

Εξαγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων

Adquisiciones y fusiones de empresas



*Federation of Industrial
Workers' Unions*



Συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση
Financiado por la Unión Europea

Τι σημαίνει αγορά ή συγχώνευση επιχειρήσεων; ¿Qué significa adquisición o fusión con otra empresa?

- Οι αγορές, οι συγχωνεύσεις και οι αναδιαρθρώσεις είναι φαινόμενα που απαντώνται συχνά τόσο σε εθνικό όσο και διεθνές επίπεδο.
- Στις περισσότερες περιπτώσεις αυτά τα φαινόμενα συνοδεύουν το ένα το άλλο (μια επιχείρηση αγοράζει μια άλλη, συγχωνεύονται και περνάνε από μία φάση αναδιάρθρωσης).
- Las adquisiciones, las fusiones y las re-estructuraciones son fenómenos que ocurren a menudo tanto a nivel nacional como a nivel internacional.
- En la mayoría de los casos estos fenómenos acompañan uno al otro (una empresa compra otra, se fusionan y pasar por una fase de re-estructuración).

Τι σημαίνει συγχώνευση επιχειρήσεων; ¿Qué significa fusión de empresas?

- Κύρια σημεία προσοχής:
 - > Η μία εταιρεία απορροφάται από την άλλη και συνεπώς «εξαφανίζεται»
 - > Πρόκειται για τεχνικό όρο που να αντιστοιχεί σε μια νομική διαδικασία, η οποία μπορεί να συνοδεύει μία αγορά μπορεί και όχι
- Los principales puntos de atención son:
 - > Una empresa es absorbida por otra, y por consiguiente "desaparece"
 - > Se trata de un término técnico que corresponde a un proceso legal, el cual puede que acompañe a una adquisición, puede que no.

Τι σημαίνει αγορά επιχείρησης;

¿Qué significa adquisición de una empresa?

- Κύρια σημεία μιας αγοράς (μεταφοράς της ιδιοκτησίας) μιας επιχείρησης:
 - > Αγορά στοιχείων ενεργητικού
 - > Αγορά αποθεμάτων
 - > Συγχώνευση με την εξαγοραζόμενη επιχείρηση

Οι αγορές μπορεί να περιλαμβάνουν την απόκτηση ελέγχου της επιχείρησης ή όχι

- Los puntos principales de una compra (transferencia de propiedad) de una empresa:
 - > Compra de activos
 - > Compra de reservas
 - > Fusión con la empresa comprada

Las adquisiciones pueden incluir la adquisición del control de la empresa o no.

Πώς μπορεί να γίνει εξαγορά μιας επιχείρησης; ¿Cómo se puede realizar la adquisición de una empresa?

- Με ανοικτή πρόσκληση προς τους μετόχους για αγορά μέσω του χρηματιστηρίου
- Αγοράζοντας σταδιακά την πλειοψηφία των μετοχών, ή ενός ποσοστού που εξασφαλίζει τον έλεγχο της επιχείρησης στο χρηματιστήριο
- Αγοράζοντας τις μετοχές μετά από συμφωνία με τους ιδιοκτήτες της
- Μέσω συγχώνευσης με άλλη επιχείρηση με παρόμοιο ιδιοκτησιακό καθεστώς
- Con una invitación abierta a los accionistas a comprar a través de la Bolsa
- Comprando gradualmente la mayoría de las acciones, o de un porcentaje de ellas, que asegure el control de la empresa en el Mercado de valores (Bolsa)
- Comprando las acciones tras un acuerdo con sus propietarios
- A través de una fusión con otra empresa que tiene un régimen de propiedad similar

Τι σημαίνει αγορά ή συγχώνευση επιχειρήσεων; ¿Qué significa compra o fusión de empresas?

- Οι αγορές και οι συγχωνεύσεις εταιρειών προκαλούν, σε κάθε περίπτωση σημαντικό σοκ για την επιχείρηση και τους εργαζόμενους σε αυτήν.
- Από την άλλη μεριά σχεδιάζονται ώστε να προκαλέσουν θετικό αντίκτυπο για τις εταιρείες αυτές στην αγορά.
- Las compras y las fusiones de empresas causan en todos los casos un shock (choque) significativo para la empresa y los trabajadores en ella.
- Por otro lado, están planificadas de tal manera que crea un impacto positivo para estas empresas en el mercado.

Οι αγορές και συγχωνεύσεις είναι τυπικές μόνο σε περιόδους κρίσης;

¿Las compras y fusiones son típicas sólo en períodos de crisis?

- Πραγματοποιούνται προκειμένου να:
 - > Ισχυροποιηθεί η θέση της επιχείρησης στις εθνικές και διεθνείς αγορές
 - > Να διαφοροποιηθούν τα προσφερόμενα προϊόντα ή οι αγορές (να μπει σε νέες αγορές ή να παράγει νέα προϊόντα και υπηρεσίες)
- Son realizadas con el fin de:
 - > Reforzar la posición de la empresa en los mercados nacionales e internacionales
 - > Diferenciar los productos ofrecidos o los mercados (o sea, que la empresa entre en nuevos mercados o que produzca nuevos productos y servicios)

Οι αγορές και συγχωνεύσεις είναι τυπικές μόνο σε περιόδους κρίσης;

¿Las compras y fusiones son típicas sólo en períodos de crisis?

● ΙΣΤΟΡΙΑ

(1898-1902) –μονοπώλια (ΗΠΑ)

(1925-1930) – ολιγοπώλια (ΗΠΑ)

(1966-1968) –νέες αγορές + νέα προϊόντα, μεγάλοι επιχειρηματικοί όμιλοι (ΗΠΑ)

(1984-1989) –οικονομίες κλίμακας, δια-συνοριακές συγχωνεύσεις (κυρίως βιομηχανιών)

(1993-2004)- Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση (κυρίως υπηρεσιών)

● HISTORIA

(1898-1902)-monopolios (EE.UU.)

(1925-1930) -oligopolios (EE.UU.)

(1966-1968)-nuevos mercados + nuevos productos, grandes grupos empresariales (EE.UU.)

(1984-1989) -economías de escala, fusiones transfronterizas (principalmente de industrias)

(1993-2004) - Integración Europea (principalmente de servicios)

Γιατί γίνονται οι αγορές και οι συγχωνεύσεις επιχειρήσεων; (1)

¿Por qué se realizan las compras y las fusiones de empresas? (1)

- Πλεονεκτήματα
 - > Για να αυξηθεί το υπάρχον μερίδιο της αγοράς
 - > Για να εισέλθουν σε νέες αγορές
 - > Για να αυξηθεί ο έλεγχος που ασκούν στις αγορές
 - > Για να αποκτήσουν τεχνογνωσία (know how) ή στοιχεία του ενεργητικού που κατέχει η άλλη εταιρεία
- Ventajas
 - > Para aumentar la cuota actual de mercado
 - > Para entrar en nuevos mercados
 - > Para aumentar el control ejercido por los mercados
 - > Para adquirir conocimiento (know how) o activos poseídos por otra empresa

Γιατί γίνονται οι αγορές και οι συγχωνεύσεις
επιχειρήσεων; (2)

¿Por qué se realizan las compras y las fusiones de
empresas? (2)

- > Για να μειώσουν τα κόστη
- > Για να παράγουν συνέργειες

Λέξεις κλειδιά: ισχύς + έλεγχος

- > Para reducir los costos
- > Para generar sinergias

Palabras clave: poder + control

Μπορεί οι αγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για αυτές; (1)

¿Es probable que las compras y fusiones tengan un impacto negativo en ellas? (1)

- Μπορεί να υπάρξουν αρνητικές επιπτώσεις ως προς το προσωπικό:
 - > Γιατί μπορεί το κλίμα στις δύο επιχειρήσεις να είναι εντελώς διαφορετικό και αυτό να παίζει ανασχετικό ρόλο στην πραγματική συγχώνευση των επιχειρήσεων
 - > Γιατί μπορεί να προκληθεί πανικός και ανασφάλεια από τις απολύσεις
- Puede haber consecuencias negativas para el personal:
 - > Porque puede que el ambiente en dos empresas sea completamente diferente y puede que esto juegue un papel inhibitor en la fusión real de las empresas
 - > Porque puede causar pánico e incertidumbre a causa de los despidos

Μπορεί οι αγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για αυτές; (2)

¿Es probable que las compras y fusiones tengan un impacto negativo en ellas? (2)

- > Γιατί μπορεί να υπάρξει μείωση μισθών, μείωση της αφοσίωσης στην εργασία και συνεπώς μείωση της παραγωγικότητας
- > Γιατί μπορεί να μην ακολουθούνται οι ίδιες πολιτικές μισθών και επιδομάτων στις δύο εταιρείες και αυτό να προκαλέσει θυμό και δυσαρέσκεια στους εργαζόμενους
- > Porque puede que haya recortes salariales, disminución de la devoción al trabajo y por consiguiente reducción de la productividad
- > Porque puede que no haya las mismas políticas de salarios y subsidios en las dos empresas, y que esto puede causar enfado y descontento a los trabajadores

Μπορεί οι αγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για αυτές; (3)

¿Es probable que las compras y fusiones tengan un impacto negativo en ellas? (3)

- > Γιατί μπορεί να απολυθούν εργαζόμενοι, οι οποίοι να κατέχουν σημαντική για την επιχείρηση τεχνογνωσία. Οι εργαζόμενοι αυτοί συνήθως **δεν** είναι τα στελέχη, τα οποία τις περισσότερες φορές διατηρούν τις θέσεις τους
- > Γιατί μπορεί οι προσλήψεις για τις νέες μονάδες να μην είναι οι κατάλληλες.
- > Porque puede que sean despedidos trabajadores que tienen una experiencia (conocimientos) significativa para la empresa. Estos trabajadores generalmente **no son** los ejecutivos, quienes, en su mayoría, mantienen sus puestos
- > Porque puede que los empleados contratados para las nuevas unidades no sean los apropiados.

Μπορεί οι αγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για αυτές; (1)

¿Es probable que las compras y fusiones de empresas tengan un impacto negativo en ellas? (1)

- Μπορεί να υπάρξουν αρνητικές επιπτώσεις ως προς την παραγωγή:
 - > Εάν οι επιχειρήσεις υπήρξαν ανταγωνίστριες στο παρελθόν, είναι πιθανόν να προκύψουν επικαλύψεις καθώς και πλεονάζον προσωπικό και υποδομές
 - > Εάν το προσωπικό δε γνωρίζει πώς να λειτουργεί τα νέα μηχανήματα
- Pueden existir consecuencias negativas con respecto a la producción:
 - > Si las empresas eran rivales en el pasado, es probable que surjan superposiciones, así como redundancia de personal e infraestructura
 - > Si el personal no sabe manejar la maquinaria nueva

Μπορεί οι αγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για αυτές; (2)

¿Es probable que las compras y fusiones de empresas tengan un impacto negativo en ellas? (2)

- > Γιατί μπορεί τα νέα συστήματα να μην είναι συμβατά προς τις ικανότητες και τον τρόπο εργασίας που έχουν συνηθίσει οι εργαζόμενοι και αυτό προκαλεί χαμηλές αποδόσεις (κάτω από τη δυναμικότητα) και ανάγκη για επιπλέον προσπάθειες της διοίκησης.
- > Porque puede que los nuevos sistemas no sean compatibles con las habilidades y la forma de trabajar a las que están acostumbrados los trabajadores, y esto resulte que los rendimientos sean bajos (por debajo de la capacidad) y crea la necesidad de esfuerzos adicionales por parte de la Administración.

Μπορεί οι αγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για αυτές;

¿Es probable que las compras y fusiones de empresas tengan un impacto negativo en ellas?

- Μπορεί να υπάρξουν αρνητικές επιπτώσεις ως προς τις αγορές:
 - > Μπορεί να επηρεαστεί η εικόνα της επιχείρησης από αυτήν της άλλης.
 - > Πολλοί πελάτες μπορεί να δυσαρεστηθούν από την αγορά και/η τη συγχώνευση επιχείρησης, στα προϊόντα ή υπηρεσίες της οποίας ήταν μαθημένοι, και να ζητήσουν να αγοράσουν ή να εξυπηρετηθούν από κάποια ανταγωνίστρια.
- Puede ser que haya consecuencias negativas con respecto a los mercados:
 - > Se puede ver afectada la imagen de la empresa a causa de la imagen de la otra.
 - > Es probable que muchos clientes se descontenten del mercado y / o la fusión de empresas, a cuyos productos o servicios estaban acostumbrados, y que compren productos de una empresa rival o sean atendidos por ella.

Μπορεί οι αγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για αυτές;

¿Es probable que las compras y fusiones de empresas tengan un impacto negativo en ellas?

- Μπορεί να υπάρξουν αρνητικές επιπτώσεις ως προς τα κόστη:
 - > Στην περίπτωση που δε γίνει σωστή διαχείριση της αλλαγής μπορεί τα κόστη να αυξηθούν κατά πολύ
 - > Ως αποτέλεσμα της εξαγοράς, μπορεί οι εργαζόμενοι της εξαγοραζόμενης επιχείρησης να χρειαστούν ανάπτυξη νέων ικανοτήτων
- Es probable que haya consecuencias negativas respecto a los costes:
 - > En el caso de que no se realice una gestión adecuada del cambio, puede que los costos aumenten drásticamente
 - > Como resultado de la compra, puede ser que los trabajadores de la empresa comprada necesiten desarrollar nuevas habilidades

Μπορεί οι αγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για αυτές;

¿Es probable que las compras y fusiones de empresas tengan un impacto negativo en ellas?

- Μπορεί να υπάρξουν αρνητικές επιπτώσεις ως προς τις εργασιακές σχέσεις:
 - > Συνήθως οι αγορές και οι συγχωνεύσεις βρίσκουν αντίσταση τόσο από τους εργαζόμενους, όσο και από τους διευθυντές και από τους μετόχους της επιχείρησης, που εξαγοράζεται.
- Pueden existir repercusiones negativas respecto de las relaciones industriales:
 - > Por lo general las adquisiciones y fusiones encuentran resistencia por parte tanto de los trabajadores como de los directores y los accionistas de la empresa comprada.

Συμπέρασμα (1)

Conclusión (1)

- Οι αγορές και συγχωνεύσεις πραγματοποιούνται τόσο για να βελτιωθεί η θέση της εξαγοράζουσας επιχείρησης στην αγορά, όσο και για να αυξηθούν τα κέρδη και η παραγωγικότητα ή για να μειωθούν τα έξοδα.
- Las adquisiciones y fusiones son realizadas tanto para mejorar la posición de la empresa comprada en el mercado, como para aumentar las ganancias y la productividad o reducir los costos.

Συμπέρασμα (2)

Conclusión (2)

- Οι αγορές και οι συγχωνεύσεις δεν είναι πάντα επιτυχείς. Υπάρχουν πολλοί παράγοντες, ακόμα και ψυχολογικοί, που μπορεί να επιδράσουν στο προσωπικό, αλλά και στα διευθυντικά στελέχη και τους μετόχους δημιουργώντας αντιδράσεις και αντιστάσεις, που μπορεί να βλάψουν και την εικόνα της επιχείρησης στην αγορά.
- Las adquisiciones y fusiones no siempre son exitosas. Hay muchos factores, incluso psicológicos, que pueden afectar al personal, así como a los directivos y accionistas, generando reacciones y resistencias, que pueden llegar a dañar también la imagen de la empresa en el mercado.

Ποιές είναι οι επιπτώσεις των αγορών και συγχωνεύσεων στην απασχόληση;

¿Cuáles son las consecuencias de las adquisiciones y las fusiones en el empleo?

- Από επιχειρηματική άποψη, το να επιτύχει μια συγχώνευση σημαίνει ότι θα παράγει το ίδιο αποτέλεσμα με μικρότερο αριθμό εργαζομένων. Αυτό επιτυγχάνεται μέσω απολύσεων κατά τη συγχώνευση, αλλά και μέσω εσωτερικών αναδιαρθρώσεων στη συνέχεια. Παράδειγμα από τη συγχώνευση Unicredit- Capitalia το 2007 προήλθε απώλεια 8000 θέσεων εργασίας.
- Desde el punto de vista empresarial, el éxito de una fusión significa que va a tener el mismo resultado con menor número de trabajadores. Esto se logra a través de despidos realizados durante la fusión, pero también a través de re-estructuraciones internas realizadas a continuación de ella. Ejemplo: de la fusión Unicredit-Capitalia en 2007 surgió una pérdida de 8.000 puestos de trabajo.

Ποιές είναι οι επιπτώσεις των αγορών και συγχωνεύσεων στην απασχόληση; (1)

¿Cuáles son los efectos de las compras y las fusiones en el empleo? (1)

- Μορφές απώλειας θέσεων εργασίας
 - > Λήξη προσωρινής απασχόλησης (συμβάσεις ορισμένου χρόνου)
 - > Καταγγελία σύμβασης εργασίας (απολύσεις)
 - > Πρόωρη συνταξιοδότηση (εθελουσία έξοδος)
- Tipos de pérdida de puestos de trabajo
 - > Fin de empleo temporal (contratos temporales)
 - > Renuncia del contrato de trabajo (despido)
 - > Jubilación anticipada (salida voluntaria)

Ποιές είναι οι επιπτώσεις των αγορών και συγχωνεύσεων στην απασχόληση; (2)

¿Cuáles son los efectos de las compras y las fusiones en el empleo? (2)

- ◉ Κυρίως πληττόμενοι από απώλειες θέσεων εργασίας στις συγχωνεύσεις
 - > γυναίκες
 - > εργαζόμενοι άνω των 50 ετών
- ◉ Los más afectados por la pérdida de puestos de trabajo en las fusiones
 - > Mujeres
 - > Trabajadores mayores de 50 años

Ποιοί είναι οι κύριοι κλάδοι που έχουν θιγεί μέσω συγχωνεύσεων;

¿Cuáles son los sectores principales se han visto afectados por las fusiones?

- γεωργία
- κτηνοτροφία
- βιομηχανία
- κατασκευές
- ηλεκτρική ενέργεια
- τουρισμός
- υπηρεσίες

- agricultura
- ganadería
- industria
- construcción
- energía eléctrica
- turismo
- sector servicios

Ποιές είναι οι επιπτώσεις των αγορών και συγχωνεύσεων στις συνθήκες εργασίας; (1)

¿Cuáles son las repercusiones de las adquisiciones y las fusiones en las condiciones de trabajo? (1)

- Μείωση απασχόλησης
- Δυσμενείς αλλαγές στους όρους εργασίας
- Προσπάθειες επιβολής κανονισμών εργασίας μονομερώς από τη Διοίκηση
- Αλλαγές στον τρόπο, χρόνο, καθήκοντα και αμοιβή της εργασίας με στόχο την ευελιξία

- Reducción del empleo
- Cambios adversos en las condiciones de trabajo
- Intentos de imposición de normas laborales de manera unilateral por parte de la Dirección
- Cambios en la forma, tiempo, deberes y remuneración del trabajo, a fin de conseguir mayor de flexibilidad

Ποιές είναι οι επιπτώσεις των αγορών και συγχωνεύσεων στις συνθήκες εργασίας; (2)

¿Cuáles son las repercusiones de las adquisiciones y las fusiones en las condiciones de trabajo? (2)

- Αύξηση του ποσοστού των εξειδικευμένων και νέων σε ηλικία εργαζομένων στην επιχείρηση
- Πιθανά εργαζόμενοι διαφορετικών ταχυτήτων μέσα στην ίδια την επιχείρηση
- Aumento del porcentaje de los trabajadores cualificados y jóvenes en la empresa
- Posiblemente trabajadores de dos velocidades diferentes dentro de la misma empresa

Ποιές είναι οι επιπτώσεις των αγορών και συγχωνεύσεων στις συνθήκες εργασίας; (3)

¿Cuáles son las repercusiones de las adquisiciones y las fusiones en las condiciones de trabajo? (3)

- Πρόβλημα στην ενσωμάτωση διαφορετικών συστημάτων εργασίας και διαφορετικού εργασιακού κλίματος στις 2 προϋπάρχουσες επιχειρήσεις
- Χρησιμοποίηση του διευθυντικού δικαιώματος για επιβολή στο προσωπικό αποφάσεων μονομερώς
- Problemas respecto de la fusión de los sistemas y los ambientes de trabajo diferentes en las 2 empresas existentes anteriormente a la adquisición o fusión
- Uso de la prerrogativa gerencial para imponer decisiones unilaterales al personal

Ποιές είναι οι επιπτώσεις των αγορών και συγχωνεύσεων στις εργασιακές σχέσεις;

¿Cuáles son las consecuencias de las adquisiciones y las fusiones en las relaciones de trabajo?

- Εργασιακό dumping
- προβλήματα αντιπροσωπευτικότητας των συνδικαλιστικών οργανώσεων και νέων φορέων εκπροσώπησης των εργαζομένων
- Dumping laboral (fijación de precios predatorios)
- Problemas de representatividad de los sindicatos y las organizaciones sindicales y de nuevos órganos de representación de los trabajadores

Ποιές είναι οι επιπτώσεις των αγορών και συγχωνεύσεων στην υγεία των εργαζομένων που διατηρούν τις θέσεις εργασίας τους; (1)

¿Cuáles son las consecuencias de las adquisiciones y las fusiones en el estado de salud de los trabajadores que han mantenido sus puestos de trabajo? (1)

- ◉ Άγχος από την ανάγκη προσαρμογής σε διαφορετικό επιχειρηματικό κλίμα και διαφορετικά συστήματα εργασίας
 - > είναι πιο έντονο εάν δε συμμετέχουν στις αποφάσεις που τους αφορούν
- ◉ Ansiedad debida a la necesidad de adaptarse a un ambiente empresarial diferente, así como a diferentes sistemas de trabajo
 - > Es más intensa si no participan en las decisiones que les conciernen

Ποιές είναι οι επιπτώσεις των αγορών και συγχωνεύσεων στην υγεία των εργαζομένων που διατηρούν τις θέσεις εργασίας τους; (2)

¿Cuáles son las consecuencias de las adquisiciones y las fusiones en el estado de salud de los trabajadores que han mantenido sus puestos de trabajo? (2)

- > εάν δεν γίνει σωστή αντιμετώπιση και χειρισμός του άγχους μπορεί να καταστρέψει το ηθικό των εργαζομένων. Η σωστή αντιμετώπιση επικεντρώνεται στη σωστή, επαρκή και έγκαιρη ενημέρωση των εργαζομένων για τις προθέσεις της Διοίκησης
- > Si no se efectúa una gestión y tratamiento adecuados de la ansiedad (estrés), ésta puede destruir la moral de los trabajadores. El tratamiento adecuado se centra en la información correcta, adecuada y oportuna de los trabajadores acerca de las intenciones de la Dirección

Ποιές είναι οι επιπτώσεις των αγορών και συγχωνεύσεων στην υγεία των εργαζομένων που διατηρούν τις θέσεις εργασίας τους; (3)

¿Cuáles son las consecuencias de las adquisiciones y las fusiones en el estado de salud de los trabajadores que han mantenido sus puestos de trabajo? (3)

- Φόβος και ανασφάλεια από την ενδεχόμενη απώλεια της θέσης εργασίας
 - > Φόβος και ανασφάλεια, ιδίως σε συνθήκες κρίσης, ότι μπορεί να βρεθεί κάποιος προσωπικά χωρίς εργασία
 - > Φόβος ότι μπορεί να χάσει τις ευκαιρίες εξέλιξης που είχε προηγουμένως.
- Miedo y incertidumbre por una posible pérdida del puesto del trabajo
 - > Miedo e inseguridad, sobre todo en condiciones de crisis, es decir que es posible que alguien se encuentre sin trabajo
 - > Miedo ante la pérdida de las oportunidades de ascenso que se tenía previamente.

Ποιές είναι οι επιπτώσεις του άγχους και του φόβου των εργαζομένων;

¿Cuáles son las consecuencias de la ansiedad y del miedo de los trabajadores?

- Σε καλύτερες περιόδους να εγκαταλείψουν την επιχείρηση
- Να πέσει η ατομική και συλλογική παραγωγικότητα των ατόμων αυτών
- Να γίνουν ανταγωνιστικοί ως προς τους συναδέλφους τους, να υπάρχει υποψία και να δημιουργηθούν συγκρούσεις μεταξύ των εργαζομένων.
- En el mejor de los casos salir de la empresa
- Descenso de la productividad individual y colectiva de estas personas
- Ser competitivos con sus colegas, la creación de sospechas y la creación de conflictos entre los empleados

Πώς μπορούν οι επιχειρήσεις να αντιμετωπίσουν αυτά τα φαινόμενα;

¿Cómo pueden las empresas confrontar estos fenómenos?

Ποιό είναι το νομικό πλαίσιο, που αφορά σε εξαγορές και συγχωνεύσεις επιχειρήσεων;

¿Cuál es el marco jurídico relativo a las compras y las fusiones de empresas?

- Υπάρχουν δύο ομάδες νομοθετημάτων:
 - > Το Ευρωπαϊκό Δίκαιο και οι εθνικοί νόμοι, που αφορούν στο δίκαιο του ανταγωνισμού
 - > Οι Ευρωπαϊκές Οδηγίες και οι εθνικοί νόμοι, που αφορούν στην προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων
- Hay dos grupos de legislaciones:
 - > La ley europea y las leyes nacionales en materia de Derecho de la competencia
 - > Las directivas europeas y las leyes nacionales relativas a la protección de los derechos de los trabajadores

Ευρωπαϊκό Δίκαιο και εθνικοί νόμοι, που αφορούν στο δίκαιο του ανταγωνισμού

Derecho europeo y leyes nacionales en materia del Derecho de la competencia

- ΣΚΕΠΤΙΚΟ

Κατά τις εξαγορές και τις συγχωνεύσεις υπάρχει κίνδυνος οι νέες επιχειρήσεις ή όμιλοι να αποκτήσουν **δεσπόζουσα (dominant) θέση** στην αγορά και να βλάψουν τους καταναλωτές ή/και τους ανταγωνιστές τους επιβάλλοντας όρους κατάργησης ή καταδολίευσης του ανταγωνισμού (συνθήκες μονοπωλίου ή ολιγοπωλίου)

- Considerandum

En las adquisiciones y fusiones existe el riesgo de que las nuevas empresas o grupos de empresas adquieran una posición dominante posición en el mercado y que perjudiquen a los consumidores y / o sus rivales, imponiendo términos de eliminación o de fraude de la competencia (monopolio u oligopolio)

Ορισμός δεσπόμενου θέσης

Definición de la posición dominante

- Υπόθεση United Brands (1978)

Η δεσπόμενου θέση είναι η κατάσταση οικονομικής ισχύος μιας επιχείρησης που της παρέχει την εξουσία να εμποδίζει τη διατήρηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού εντός της σχετικής αγοράς, παρέχοντάς της τη δυνατότητα ανεξάρτητης, σε σημαντικό βαθμό, συμπεριφοράς έναντι των ανταγωνιστών της, των πελατών της και τέλος των καταναλωτών.

- Caso United Brands (1978)

La posición dominante es el estado de poder económico de una empresa que le faculta la autoridad para impedir la competencia efectiva en el mercado relevante, dándole la oportunidad de una actitud en gran medida independiente frente a sus rivales, sus clientes y por último sus consumidores.

Απαγορεύεται μια επιχείρηση να έχει δεσπόμενη θέση στην αγορά;

¿Está prohibido que una empresa tenga una posición dominante en el mercado?

- Όχι, εάν είναι αποτέλεσμα έρευνας, ανάπτυξης και υγιούς ανταγωνισμού με άλλες παρόμοιες επιχειρήσεις
- Ναι, εάν είναι αποτέλεσμα συγχωνεύσεων και μέτρων κατάχρησης της δεσπόμενης θέσης προκειμένου να “σβήσει” ο ανταγωνισμός, να μειωθούν οι δαπάνες για την έρευνα και να επιβάλει τις τιμές της στην αγορά.
- No, si esto es el resultado de la investigación, del desarrollo y de la competencia sana con otras empresas similares
- Sí, si es son el resultado de fusiones y de medidas de abuso de la posición dominante, con el fin de hacer desaparecer la competencia, reducir los gastos de investigación e imponer sus precios en el mercado.

Ευρωπαϊκό Δίκαιο και εθνικοί νόμοι, που αφορούν στο δίκαιο του ανταγωνισμού (1)

Derecho europeo y leyes nacionales concernientes al Derecho de la competencia (1)

- Για τις διασυνοριακές εξαγορές και συγχωνεύσεις εφαρμόζονται οι διαδικασίες που προβλέπονται από το Ευρωπαϊκό Δίκαιο του Ανταγωνισμού
- Για τις εθνικές εξαγορές και συγχωνεύσεις ισχύει κάθε χώρα το εθνικό δίκαιο του ανταγωνισμού της χώρας αυτής.
- Para las adquisiciones y fusiones transfronterizas, se cumple con los procedimientos previstos por el Derecho de la Competencia Europeo
- Para las adquisiciones y fusiones nacionales en cada país es válida la legislación nacional de competencia de este país.

Ευρωπαϊκό Δίκαιο και εθνικοί νόμοι, που αφορούν στο δικαίο του ανταγωνισμού (2)

Derecho europeo y leyes nacionales concernientes al Derecho de la competencia (2)

- ◉ Εφαρμόζεται:
 - > σε επιχειρήσεις με έδρα κάποια χώρα της ΕΕ
 - > σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε χώρες της ΕΕ
- ◉ Se aplican:
 - > En casos de empresas con sede en un país de la UE
 - > En casos de empresas que operan en países de la UE

Ευρωπαϊκό Δίκαιο ανταγωνισμού

Derecho europeo de la competencia

- Περιλαμβάνεται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα (Άρθρα 81-86)
 - Ευρωπαϊκές Οδηγίες 78/855/EEC και 82/891/EEC
 - Κανονισμός 1/2003 σε ισχύ από 1.5.2004
 - Ευρωπαϊκή Οδηγία 2005/56/EC
 - Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/35/EU
-
- Está incluido en el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea (Artículos 81-86)
 - Directivas Europeas 78/855/CEE y 82/891/CEE
 - Reglamento 1/2003, en vigor desde el 1 de mayo de 2004
 - Directiva Europea 2005/56/CE
 - Directiva Europea 2011/35/EU

Συνθήκη Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1)

Tratado de la Comunidad Europea (1)

- ◉ Άρθρο 81 ΕΚ. Απαγορεύει **οριζόντιες και κάθετες** συμφωνίες με σκοπό ή αποτέλεσμα τον περιορισμό του ανταγωνισμού. Εξαιρούνται περιπτώσεις, που:
 - > Βελτιώνουν την παραγωγή ή τη διανομή ή ευνοούν την τεχνολογική πρόοδο
 - > Είναι αναγκαίες για τη βελτίωση αυτή
 - > Δεν αποκλείουν εντελώς τον ανταγωνισμό
- ◉ Artículo 81 UE. Prohíbe los acuerdos horizontales y verticales, cuyo propósito o resultado es la restricción de la competencia. Se excluyen los casos que:
 - > Mejoran la producción o la distribución, o fomentan el progreso técnico
 - > Son necesarios para esta mejora
 - > No excluyen por completo la competencia

Συνθήκη Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (2)

Tratado de la Comunidad Europea (2)

- Άρθρο 82. Απαγορεύει την κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης από μια ή περισσότερες επιχειρήσεις. Παραδείγματα:
 - > Μείωση παραγωγής για τεχνητή αύξηση τιμών
 - > Επιβολή ιδιαιτέρως επαχθών όρων στους καταναλωτές
 - > Αυθαίρετη διάκριση μεταξύ καταναλωτών
- Artículo 82. Prohíbe el uso abusivo de una posición dominante por parte de una o más empresas. Ejemplos:
 - Reducción de la producción para aumentar artificialmente los precios
 - Imposición de unas condiciones particularmente onerosas a los consumidores
 - Discriminaciones arbitrarias entre los consumidores

Εφαρμογή Ευρωπαϊκού Δικαίου Ανταγωνισμού (1)

Aplicación del Derecho europeo de la competencia (1)

- ◉ Αρμόδιοι:
 - > Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή
 - > Οι Εθνικές Αρχές Ανταγωνισμού
 - > Τα εθνικά δικαστήρια
- ◉ Responsables:
 - > La Comisión Europea
 - > Las Autoridades Nacionales de Competencia
 - > Los tribunales nacionales

Εφαρμογή Ευρωπαϊκού Δικαίου Ανταγωνισμού (2)

Aplicación del Derecho europeo de la competencia (2)

- Κύρος:
 - > Συμφωνίες, που παραβιάζουν το άρθρο 81 είναι αυτοδικαίως άκυρες
 - > Πρόστιμα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τις Εθνικές Αρχές Ανταγωνισμού σε περίπτωση παραβίασης των άρθρων 81 και 82.
- Prestigio:
 - > Los acuerdos que violan el artículo 81 son inválidos por derecho propio
 - > Multas por parte de la Comisión Europea y las autoridades nacionales de competencia en caso de violación de los artículos 81 y 82.

Σύστημα Ισχύοντος Ευρωπαϊκού Δικαίου Ανταγωνισμού (1)

Sistema del Derecho Europeo de competencia actual (1)

- Αποτελεσματικότητα
 - > αποκέντρωση
 - > ότι δεν αντιβαίνει στους ευρωπαϊκούς κανόνες ανταγωνισμού θεωρείται αυτόματα νόμιμο
- Eficiencia
 - > Descentralización
 - > Lo que no contraviene las normas europeas de competencia, es automáticamente considerado legítimo

Σύστημα Ισχύοντος Ευρωπαϊκού Δικαίου Ανταγωνισμού (2)

Sistema del Derecho Europeo de competencia actual (2)

- ◉ Ομοιόμορφη εφαρμογή των κανόνων
 - > Σημαντικές εξουσίες στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή για λήψη απόφασης
 - > αρμοδιότητα της ΕΕ για επιτόπιους ελέγχους
 - > συστηματική συνεργασία ανάμεσα στις εθνικές αρχές ανταγωνισμού και την ΕΕ
- ◉ Aplicación uniforme de las normas
 - > Poderes importantes a la Comisión Europea para la toma de decisiones
 - > Competencia de la UE para hacer controles sobre el terreno
 - > Cooperación sistemática entre las autoridades nacionales de competencia y la UE

Δίκαιο, που αφορά στην προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων (1)

Derecho relativo a la protección de los derechos de los trabajadores (1)

- ΣΚΕΠΤΙΚΟ

Η συγχώνευση και γενικότερα η μεταβίβαση επιχειρήσεων δημιουργεί συνθήκες έντονης διακινδύνευση των συμφερόντων των εργαζομένων και μάλιστα ως προς την ύπαρξη και το περιεχόμενο της ατομικής σχέσης εργασίας. Το Δίκαιο για την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων στοχεύει να γεφυρώσει τη σταθερότητα της απασχόλησης με την άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας.

- Considerandum

La fusión y en general la transferencia de grandes empresas crea condiciones de alto riesgo de los intereses de los trabajadores, y sobre todo con respecto a la existencia y el contenido de la relación laboral individual. El Derecho sobre la protección de los derechos de los trabajadores tiene como objetivo enlazar la estabilidad del empleo con el ejercicio de la actividad profesional.

Δίκαιο, που αφορά στην προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων (2)

Derecho relativo a la protección de los derechos de los trabajadores (2)

- ◉ Οδηγία 77/187
- ◉ Οδηγία 75/129
- ◉ Οδηγία 75/129, που αφορούν στις μεταβιβάσεις επιχειρήσεων και στην αντιμετώπιση των μαζικών απολύσεων
- ◉ Οδηγίες 94/45 και 2009/38 για τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια Εργαζομένων
- ◉ Οδηγία 2002/14 για την Πληροφόρηση και Διαβούλευση

- ◉ Directiva 77/187
- ◉ Directiva 75/129
- ◉ Directiva 75/129 relativa a la transferencia de empresas y la confrontación de los despidos masivos
- ◉ Directivas 94/45 y 2009 38 / sobre los Comités de Empresa Europeos
- ◉ Directiva 2002/14 sobre Información y Consultación

Δίκαιο, που αφορά στην προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων (3)

Derecho relativo a la protección de los derechos de los trabajadores (3)

Σε περίπτωση μεταβίβασης επιχειρήσεων σε άλλον επιχειρηματία ως αποτέλεσμα νομικής μεταβολής ή συγχώνευσης τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις του παλαιού εργοδότη που απορρέουν από τη σύμβαση εργασίας ήταν εργασιακή σχέση (κατά τη μεταβίβαση) περνάνε στο νέο εργοδότη. Είναι και οι δύο συνυπεύθυνη για την τήρηση των συλλογικών συμβάσεων.

En caso de transferencia (traspaso) de empresas a otro empresario como resultado de un cambio del régimen jurídico o una fusión, los derechos y obligaciones de la patronal anterior que emanan del contrato de trabajo o la relación laboral (durante la transferencia) pasan a la nueva patronal. Ambas son igualmente responsables del cumplimiento de los convenios colectivos.

Δίκαιο, που αφορά στην προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων (4)

Derecho relativo a la protección de los derechos de los trabajadores (4)

Προσοχή! Κρίσιμος χρόνος είναι ο χρόνος που συντελείται η μεταβίβαση.

¡Atención! El tiempo crucial es el tiempo en el que tiene lugar la transferencia.

Δίκαιο, που αφορά στην προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων (5)

Derecho relativo a la protección de los derechos de los trabajadores (5)

Προσοχή! Υποχρέωση του εργοδότη για ενημέρωση και διαβούλευση με τους εκπροσώπους των εργαζομένων για αποφυγή ή μείωση απολύσεων και συνεπειών στους εργαζομένους.

¡Atención! Obligación de la patronal de informar y deliberar con los representantes de los trabajadores para evitar o reducir despidos y consecuencias para los trabajadores.

Ενημέρωση και διαβούλευση (1)

Información y consultación (1)

- Ημερομηνία
- Λόγοι συγχώνευσης ή εξαγοράς
- Οικονομικές, νομικές και κοινωνικές συνέπειες
- Μέτρα που θα επηρεάσουν τους εργαζόμενους

- Fecha
- Razones de la fusión o la adquisición
- Consecuencias financieras, jurídicas y sociales
- Medidas que afectarán a los trabajadores

Ενημέρωση και διαβούλευση (2)

Información y consultación (2)

- Πότε;
- Με ποιούς εκπροσώπους;
- Όλες οι χρήσιμες πληροφορίες
- Σε τι επίπεδο υπάρχει η υποχρέωση;

- ¿Cuándo?
- Con qué representantes?
- Toda la información relevante
- ¿Cuál es el nivel de compromiso?

Ενημέρωση και διαβούλευση. Ομαδικές απολύσεις

Información y consultación. Despidos colectivos

- Λόγοι απολύσεων
 - Αριθμός και κατηγορίες εργαζομένων υπό απόλυση
 - Κριτήρια επιλογής εργαζομένων
 - Περίοδος απόλυσης
 - Μέθοδος υπολογισμού τυχόν επιπλέον αποζημίωσης
-
- Las causas del despido
 - Número y las categorías de trabajadores a ser despedidos
 - Criterios de selección de trabajadores
 - Período (tiempo) del despido
 - Método de cálculo de una posible indemnización adicional

Ενημέρωση και διαβούλευση. Αποτελεσματικότητα

Información y consultación. Eficacia

- Όπου ακολουθήθηκαν είχαν ως αποτέλεσμα μέτρα για τη μείωση των δυσμενών επιπτώσεων για τους εργαζομένους,
- Η κοινοτική νομοθεσία δεν προσδιορίζει συγκεκριμένη διαδικασία για τις διαβουλεύσεις, ούτε μοντέλο εργατικής εκπροσώπησης
- Δεν υπάρχει υποχρέωση η διαβούλευση να καταλήξει σε συμφωνία
- Πολλά ανοικτά για ρύθμιση από εθνικές νομοθεσίες
- En todos los casos en los que estas se han cumplido, el resultado ha sido la toma de medidas para reducir las repercusiones negativas en los trabajadores
- La legislación comunitaria no establece procedimientos específicos de consultación, ni un modelo de representación de los trabajadores
- No es obligatorio que la consultación llegue a un acuerdo
- Muchos temas abiertos para ser regulados por los Derechos nacionales

Ενημέρωση και διαβούλευση. Εθνικές νομοθεσίες (1)

Información y consultación. Legislaciones nacionales (1)

- Δανία, Γερμανία, Ηνωμένο Βασίλειο. Μόνο η επιχείρηση που συγχωνεύεται υποχρεούται να πληροφορήσει / διαβουλευτεί με τους εργαζομένους της
- Γαλλία. Εργατικός Κώδικας: ενημέρωση και διαβούλευση συμβουλίου εργαζομένων πριν από απόφαση ΔΣ. Κίνδυνος ακύρωσης της συγχώνευσης
- Dinamarca, Alemania, Reino Unido. Sólo la empresa fusionada tiene la obligación de informar / consultar con los empleados
- Francia. Código del Trabajo: información y consultación con de los trabajadores antes de la decisión de la Junta Directiva. Riesgo de cancelación de la fusión

Ενημέρωση και διαβούλευση. Εθνικές νομοθεσίες (2)

Información y consultación. Legislaciones nacionales (2)

- Γερμανία. Για επιχειρήσεις άνω των 20 ατόμων διαβούλευση με εργασιακό συμβούλιο, άνω των 100 ατόμων διαβούλευση με Οικονομική Επιτροπή όπου συμμετέχουν οι εργαζόμενοι
- Ολλανδία. Κώδικας συγχωνεύσεων. Έγκαιρη ενημέρωση Εργασιακού Συμβουλίου ή συνδικάτου για λόγους και επιπτώσεις στις εργασιακές σχέσεις. Δικαίωμα προσφυγής σε δικαστήρια.
- Alemania. Para empresas con más de 20 personas, consultación con el Comité de Empresa, para más de 100 personas consultación con una Comisión Económica con la participación de los trabajadores
- Países Bajos. Código de Fusiones. Información oportuna del Comité de Empresa o del sindicato sobre las razones y las repercusiones en las relaciones laborales. Derecho de recurrir a la Justicia.

Ενημέρωση και διαβούλευση. Εθνικές νομοθεσίες (3)

Información y consultación. Legislaciones nacionales (3)

- Ιταλία. Έγγραφο ενημέρωση τουλάχιστον 25 ημέρες πριν. Σε 7 ημέρες οι εργαζόμενοι ζητούν ενημέρωση και διαβούλευση με παλιό και νέο εργοδότη. 7 ημέρες για έναρξη διαβούλευσης και 10 για ολοκλήρωσή της.
- Βέλγιο. Ιδιαίτερα κατοχυρωμένο δικαίωμα πληροφόρησης και διαβούλευσης
- Italia. Notificación por escrito con al menos 25 días de antelación. A los 7 días, los trabajadores piden información y consultación con la patronal anterior y nueva. 7 días para una la iniciación de la deliberación y 10 para su conclusión.
- Βέλγικα. Derecho bien consolidado a la información y consultación

Ενημέρωση και διαβούλευση. Εθνικές νομοθεσίες (4) Información y consultación. Legislaciones nacionales (4)

- Ισπανία. Δικαίωμα πληροφόρησης όπως και οι μέτοχοι, 1 μήνα πριν από Γενική Συνέλευση. Δικαίωμα σε έγγραφη αναφορά για τις επιπτώσεις στις εργασιακές σχέσεις και τουλάχιστον 15 ημέρες για να τη μελετήσουν.
- España. Derecho a la información, también de los accionistas, 1 mes antes de la Asamblea General. Derecho a un informe escrito sobre las repercusiones en las relaciones laborales y un plazo de al menos 15 días para que estudiarlo.

Ενημέρωση και διαβούλευση. Ρόλος κράτους

Información y consultación. El papel del Estado

- Ιταλία, Φινλανδία, Γαλλία, Ολλανδία. Δικαίωμα κυβερνήσεων να αντιδράσουν σε συγχωνεύσεις
- Ισπανία, Δανία, Η.Β, Ιρλανδία. Περιορισμένο δικαίωμα αντίδρασης εξαρτώμενο από το μέγεθος και τη σημασία της συγχώνευσης
- Italia, Finlandia, Francia, Países Bajos. Los gobiernos tienen el derecho a reaccionar a las fusiones
- España, Dinamarca, Reino Unido, Irlanda. Derecho limitado de reacción, en función del tamaño y la importancia de la fusión

Ενημέρωση και διαβούλευση. Ευρωπαϊκά Συμβούλια Εργαζομένων

Información y consultación. Comités de empresa europeos

- Προσπάθεια από εργοδοτικής πλευράς για μη έγκαιρη ενημέρωση των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων Εργαζομένων
- Περίπτωση απόφασης Renault (1997, δικαστήριο Nanterre)
- Esfuerzos por parte de la patronal de informar a destiempo los comités de empresa europeos
- Resolución del caso Renault (1997, tribunal de Nanterre)